

საქართველოს სტანდარტი

ხანძრის გამოვლინებისა და სახანძრო განგაშის სისტემები. ნაწილი 5:
თბოდეტექტორები. წერტილოვანი თბოდეტექტორები

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის
ეროვნული სააგენტო
თბილისი

სსტ ენ 54-5:2017+A1:2018/2020

საინფორმაციო მონაცემები

1 შემუშავებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტების დეპარტამენტის მიერ

2 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2020 წლის 08 ივნისის № 63 განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 54-5:2017+A1:2018 „ ხანძრის გამოვლინებისა და სახანძრო განგაშის სისტემები. ნაწილი 5: თბოდეტექტორები. წერტილოვანი თბოდეტექტორები”

4 პირველად

5 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2020 წლის 08 ივნისი №268-1.3-017494

დაუშვებელია წინამდებარე სტანდარტის სრული ან ნაწილობრივი კვლავწარმოება, ტირაჟირება და გავრცელება სსიპ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს ნებართვის გარეშე

English Version

Fire detection and fire alarm systems - Part 5: Heat detectors - Point heat detectors

Systèmes de détection et d'alarme incendie - Partie 5 :
DéTECTEURS de chaleur - DéTECTEURS ponctuels

Brandmeldeanlagen - Teil 5: Wärmemelder -
Punktförmige Melder

This European Standard was approved by CEN on 23 October 2016 and includes Amendment 1 approved by CEN on 10 April 2018.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Contents	Page
European foreword	5
1 Scope	7
2 Normative references	7
3 Terms, definitions and abbreviations	8
3.1 Terms and Definitions	8
3.2 Abbreviations.....	8
4 Product characteristics	8
4.1 General	8
4.1.1 Heat Response Categories	8
4.2 Operational reliability	9
4.2.1 Position of heat sensitive elements.....	9
4.2.2 Individual alarm indication	9
4.2.3 Connection of ancillary devices.....	10
4.2.4 Monitoring of detachable detectors.....	10
4.2.5 Manufacturer's adjustments.....	10
4.2.6 On-site adjustment of response behaviour	10
4.2.7 Software controlled detector (when provided).....	10
4.3 Nominal activation conditions/sensitivity.....	12
4.3.1 Directional dependence	12
4.3.2 Static response temperature	12
4.3.3 Response times from typical application temperature	12
4.3.4 Response times from 25 °C.....	12
4.3.5 Response times from high ambient temperature	12
4.3.6 Reproducibility.....	12
4.4 Response delay (response time)	13
4.4.1 Additional tests for suffix S detectors	13
4.4.2 Additional tests for suffix R detectors.....	13
4.5 Tolerance to supply voltage - Variation in supply parameters.....	13
4.6 Durability of Nominal activation conditions/sensitivity	13
4.6.1 Temperature resistance.....	13
4.6.2 Humidity resistance.....	13
4.6.3 Corrosion resistance: Sulphur dioxide (SO ₂) corrosion (endurance)	14
4.6.4 Vibration resistance	14
4.6.5 Electrical stability: Electromagnetic Compatibility (EMC), Immunity tests (operational)	14
5 Testing, assessment and sampling methods	14
5.1 General	14
5.1.1 Atmospheric conditions for tests.....	14
5.1.2 Operating conditions for tests	15
5.1.3 Mounting arrangements.....	15
5.1.4 Tolerances.....	15
5.1.5 Measurement of response time	15
5.1.6 Provision for tests	16
5.1.7 Test schedule.....	16

5.2	Operational reliability	20
5.2.1	Position of heat sensitive elements.....	20
5.2.2	Individual alarm indication	20
5.2.3	Connection of ancillary devices.....	20
5.2.4	Monitoring of detachable detectors.....	21
5.2.5	Manufacturer's adjustments.....	21
5.2.6	On-site adjustment of response behaviour	21
5.2.7	Software controlled detectors (when provided).....	21
5.3	Nominal activation conditions/sensitivity	21
5.3.1	Directional dependence	21
5.3.2	Static response temperature	22
5.3.3	Response times from typical application temperature	22
5.3.4	Response times from 25 °C.....	23
5.3.5	Response times from high ambient temperature	24
5.3.6	Reproducibility.....	25
5.4	Response delay (response time)	25
5.4.1	Additional tests for suffix S detectors	25
5.4.2	Additional test for suffix R detectors.....	27
5.5	Tolerance to supply voltage.....	28
5.5.1	Variation in supply parameters	28
5.6	Durability of Nominal activation conditions/sensitivity	29
5.6.1	Temperature resistance.....	29
5.6.2	Humidity resistance.....	31
5.6.3	Corrosion resistance.....	33
5.6.4	Vibration resistance	34
5.6.5	Electrical stability.....	38
6	Assessment and verification of constancy of performance (AVCP).....	40
6.1	General	40
6.2	Type testing	40
6.2.1	General	40
6.2.2	Test samples, testing and compliance criteria.....	41
6.2.3	Test reports	41
6.3	Factory production control (FPC).....	41
6.3.1	General	41
6.3.2	Requirements.....	42
6.3.3	Product specific requirements	44
6.3.4	Initial inspection of factory and FPC.....	45
6.3.5	Continuous surveillance of FPC	45
6.3.6	Procedure for modifications.....	46
6.3.7	One-off products, pre-production products, (e.g. prototypes) and products produced in very low quantities	46
7	Classification	47
8	Marking, labelling and packaging.....	47
Annex A (normative)	Heat tunnel for response time and response temperature measurements	48
Annex B (informative)	Information concerning the construction of the heat tunnel.....	49
Annex C (informative)	Derivation of upper and lower limits of response times.....	52
Annex D (informative)	Apparatus for impact test	55
Annex E (informative)	Data supplied with point heat detectors.....	57

Annex ZA (informative) Relationship of this European Standard with Regulation (EU) No.305/2011	58
ZA.1 Scope and relevant characteristics	58
ZA.2 System of Assessment and Verification of Constancy of Performance (AVCP)	60
ZA.3 Assignment of AVCP tasks	60
Bibliography	62

European foreword

This document (EN 54-5:2017+A1:2018) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 72 "Fire detection and fire alarm systems", the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2019, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by August 2022.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights."

This document includes Amendment 1 approved by CEN on 2018-04-10.

This document supersedes $\boxed{A_1}$ EN 54-5:2017 $\langle A_1 \rangle$.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags $\boxed{A_1}$ $\langle A_1 \rangle$.

EN 54-5 has been revised as follows:

Inclusion of new clauses and annexes:

- Clause 6 Assessment and verification of constancy of performance (AVCP)
- Clause 7 Classification and designation
- Clause 8 Marking, labelling and packaging
- Annex E (informative) Data supplied with point heat detectors

The main technical changes are as follows:

- Applying the latest EN 50130-4:2011 EMC for immunity tests.

The editorial changes are as follows:

- Changes from classes to Categories
- Editorial changes in a number of clauses, such as software and General, in order to conform to the regulation.

This document has been prepared under a standardization request given to CEN/CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports the basic requirements of Regulation (EU) 305/2011.

For relationship with EU Regulation, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

EN 54, *Fire detection and fire alarm systems*, consists of the following parts:

- Part 1: Introduction
- Part 2: Control and indicating equipment

EN 54-5:2017+A1:2018 (E)

- Part 3: Fire alarm devices – Sounders
- Part 4: Power supply equipment
- Part 5: Heat detectors – Point heat detectors
- Part 7: Smoke detectors – Point detectors using scattered light, transmitted light or ionization
- Part 10: Flame detector – Point detectors
- Part 11: Manual call points
- Part 12: Smoke detectors – Line detector using an optical light beam
- Part 13: Compatibility assessment of system components
- Part 14: Guidelines for planning, design, installation, commissioning, use and maintenance (CEN/TS)
- Part 16: Voice alarm control and indicating equipment
- Part 17: Short circuit isolators
- Part 18: Input/output devices
- Part 20: Aspirating smoke detectors
- Part 21: Alarm transmission and fault warning routine equipment
- Part 22: Line-type heat detectors
- Part 23: Fire alarm devices – Visual alarms
- Part 24: Components of voice alarm systems – Loudspeakers
- Part 25: Components using radio links and system requirements
- Part 26: Carbon monoxide detectors – Point detectors
- Part 27: Duct smoke detectors
- Part 28: Non-resettable (digital) line type heat detectors
- Part 29: Multi-sensor fire detectors - Point detectors using a combination of smoke and heat sensors
- Part 30: Multi-sensor fire detectors - Point detectors using a combination of carbon monoxide and heat sensors
- Part 31: Multi-sensor detector – Point detectors using a combination of smoke, carbon monoxide and optionally heat sensors
- Part 32: Guidelines for the planning, design, installation, commissioning, use and maintenance of voice alarm systems (CEN/TS)

NOTE This list includes standards that are in preparation and other standards may be added. For current status of published standards refer to www.cen.eu.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.